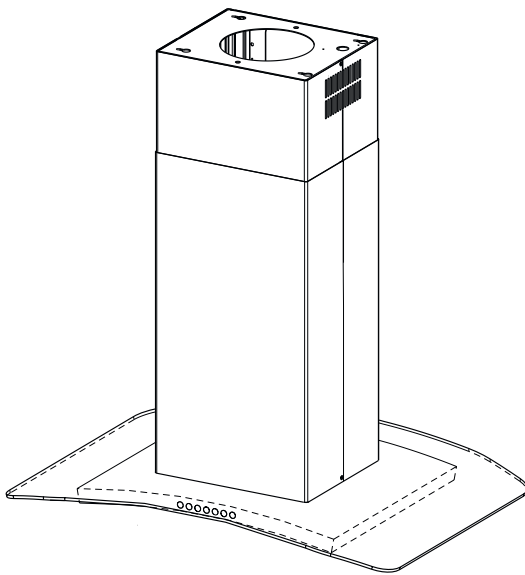


 **Electrolux**

***EFC 9543***



**Bruksanvisning**

**Käyttöopas**

**Руководство по эксплуатации**

# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

---

## УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм.
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

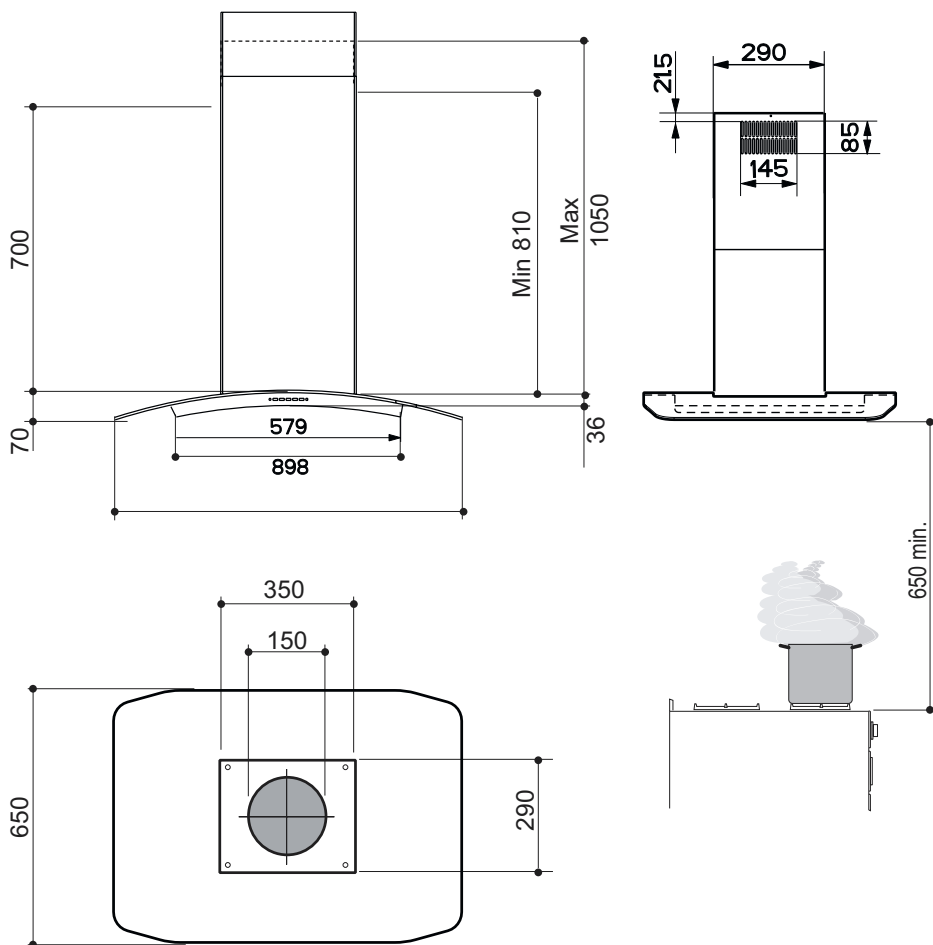
- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Вытяжкой не должны пользоваться дети и неуполномоченные для правильной ее эксплуатации лица.

## УХОД

- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты

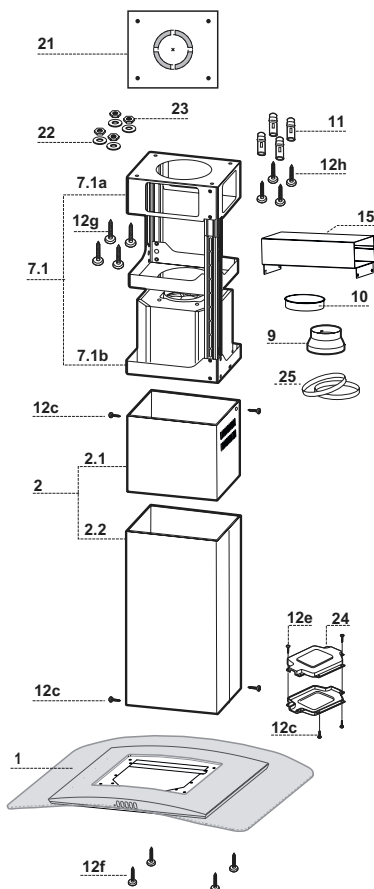


## Части

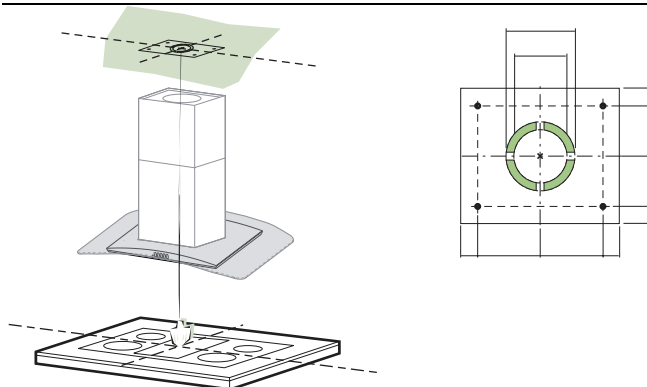
Обозн.	К-во	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, фильтрами
2	1	Телескопическая дымовая труба, состоящая из:
2.1	1	Верхней дымовой трубы
2.2	1	Нижней дымовой трубы
7.1	1	Телескопическая решетка в комплекте с аспиратором, образуемая:
7.1a	1	Верхней решеткой
7.1b	1	Нижней решеткой
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
10	1	фланец $\varnothing$ 150 мм
15	1	Выпускной патрубок воздуха
24	1	Соединительная коробка
25	2	Трубные зажимы

Обозн.	К-во	Установочные компоненты
11	4	Вкладыши $\varnothing$ 10
12c	6	Винты 2,9 x 6,5
12e	2	Винты 2,9 x 9,5
12f	4	Винты М6 x 10
12g	4	Винты М6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
21	1	Калибр для сверления
22	4	Шайбы $\varnothing$ 6,4
23	4	Гайки М6

К-во	Документация
1	Руководство по эксплуатации



# УСТАНОВКА



## Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм:  $\varnothing$  10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка:  $\varnothing$  7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания:  $\varnothing$  10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

## Крепление Каркаса

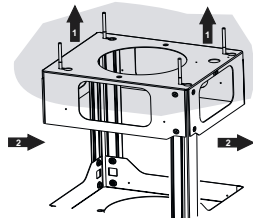
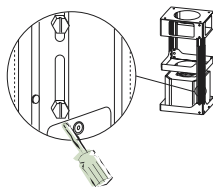
- Отвинтить два винта, фиксирующих нижний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с нижней стороны).
- Отвинтить два винта, фиксирующих верхний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с верхней стороны).

В случае, если необходимо отрегулировать высоту каркаса, действовать следующим образом:

- Отвинтить восемь винтов с метрической резьбой, расположенных с боковых сторон каркаса и соединяющих две колонны;
- Отрегулировать желаемую высоту каркаса и закрепить восемь снятых перед этим винтов;
- Вставить сверху верхний воздуховод и оставить его свободным на каркасе;
- Поднять каркас, вставить петли на винты и продвинуть до упора;
- Закрепить два винта и завинтить два других запасных;

Прежде чем окончательно закрепить винты возможно отрегулировать положение каркаса, смещая его и следя за тем, чтобы винты не вышли из регулировочных петель.

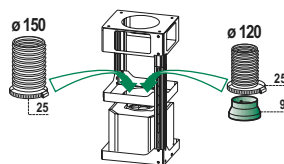
- Крепление Каркаса должно быть надежным как в отношении веса самой Вытяжки, так и при нагрузке на установленное Оборудование вследствие случайных боковых воздействий. По окончании крепежа удостовериться, чтобы база была устойчивой, даже при прогибании Каркаса.
- Во всех случаях, когда Потолок в месте крепления не представляется достаточно прочным, установщик должен предусмотреть усиление его прочности за счет анкерной плиты и контрплиты, закрепленной к устойчивым частям структуры.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой  $\varnothing 120$  мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку входящими в комплект трубными зажимами **25**.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

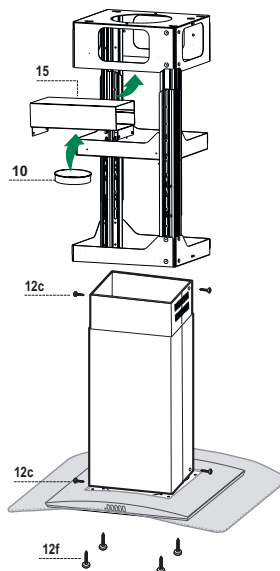
- Закрепить патрубок **15** к решетке при помощи прилагаемых 4 винтов.
- Вставить фланец **10** в специальное нижнее отверстие патрубка **15**.
- Соединить выпускное отверстие вытяжки с фланцем под патрубком жесткой или гибкой трубкой  $\varnothing$  150 мм, тип ко-

### Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

- Установить верхний дымоход и закрепить его в верхней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- Аналогично установить нижний дымоход и закрепить его в нижней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).

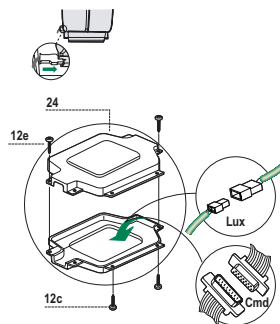
Прежде чем крепить корпус вытяжки к решетке:

- Вынуть противожировые фильтры из корпуса вытяжки.
- Вынуть, если есть, фильтры от запахов на активном угле.
- Теперь снизу закрепить 4 комплектующими винтами **12f** (M6 x 10) корпус вытяжки к подготовленной решетке.

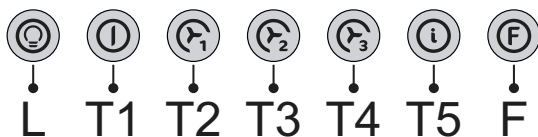


## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив в линии двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Подключить разъем освещения **Lux**.
- Разместить оба разъема в защитной коробке **24** и закрыть ее 2 входящими в комплект винтами **12e** (2,9 x 9,5).
- Закрепить защитную коробку к корпусу вытяжки 2 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- В фильтрующей модификации вытяжки установить фильтр против запахов на активном угле.
- Поставить на место противожировые фильтры.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Вытяжка может быть включена сразу для работы на нужной скорости нажатием соответствующей клавиши без необходимости включения клавиши 0/1 двигателя.

Клавиша	Основная функция	Световая сигнализация	
	Двойная функция		
L	При кратком нажатии включает и выключает систему освещения.	Клавиша не освещена	Свет выключен
	При нажатии клавиши в течение 2 секунд включается система освещения в режиме “дежурного света”. На лампы подается напряжение ограниченной мощности около 5 Вт. Данная функция может быть отключена повторным нажатием клавиши в течение 2 секунд или кратким нажатием на нее для перехода в обычный режим освещения. В режиме дежурного света клавиша не освещена.	Клавиша освещена	Свет включен
		Клавиша не освещена	Дежурный свет включен
T1	Отключить двигатель из любой настроенной скорости	Клавиша освещена	Двигатель включен
		Клавиша не освещена	Двигатель отключен
T2	Включает двигатель на первой скорости	Клавиша освещена	
T3	При кратком нажатии включает двигатель на второй скорости	Клавиша освещена	Вторая скорость включена
	При нажатии клавиши в течение примерно 2 секунд приходит в действие функция Delay, т.е. отключение прибора с задержкой. Функция удобна для завершения удаления остаточных запахов. Она включается из положения OFF и на скорости 1, 2, 3 ; отключается раньше времени нажатием любой клавиши (Т) кроме клавиши Т3. Задержка выполняется по следующей схеме: 1-я скорость / OFF = 20 минут 2-я скорость = 15 минут 3-я скорость = 5 минут	Клавиша мигает	Функция задержки включена
T4	Включает двигатель на третьей скорости	Клавиша освещена	



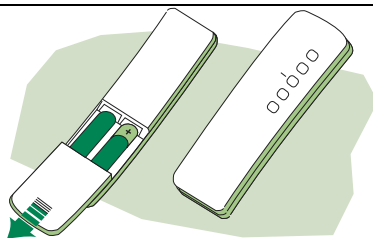
Клавиша	Основная функция	Световая сигнализация	
Т5	Включает двигатель на интенсивной скорости с таймером на 5 минут. По истечении 5 минут прибор возвращается на ранее настроенную скорость работы. В случае включения функции на отключенном приборе по истечении 5 минут система возвращается на первую скорость.	Клавиша освещена	
F	При нажатии в течение 4 секунд сбрасывает аварийную сигнализацию фильтров, указывая на это миганием клавиши T1. Данная операция выполняется только при отключенном двигателе.	Клавиша освещена	Сигнализирует о насыщении металлических противожировых фильтров и о необходимости помыть их. Сигнализация срабатывает после 100 реальных часов работы вытяжки.
		Клавиша мигает	При включении сигнализирует о насыщении фильтра против запахов на активном угле, который должен быть заменен, а также должны быть помыты металлические противожировые фильтры. Сигнализация о насыщении фильтра против запахов на активном угле срабатывает после реальных 200 часов работы вытяжки. (Включение см. разд. Фильтр против запахов)

# УХОД

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA.

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



## Противоожировые фильтры

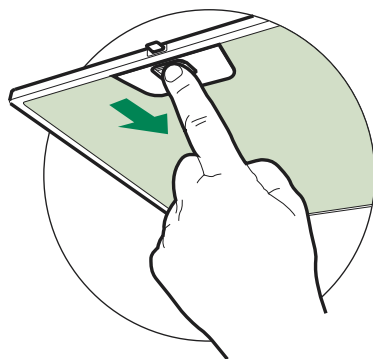
### ОЧИСТКА САМОНЕСУЩИХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИ- ВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

#### Сброс аварийного сигнала

- Выключить двигатель всасывания.
- Нажать на клавишу **F** в течение не менее 4 секунд, пока в качестве подтверждения не начнет мигать клавиша **T1**.

#### Очистка фильтров

- Такие фильтры можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтры необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае их активного применения.
- Снять фильтры по очереди, для чего прижать их к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтры, следя за тем, чтобы они не погнулись, и до установки дать им просохнуть.
- Поставить фильтры на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



## Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

Данный фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять, когда мигает клавиша **F**, но не реже одного раза в 4 месяца. Аварийная сигнализация срабатывает, только когда включен двигатель всасывания.

### Включение/Отключение аварийного сигнала

- В фильтрующих вытяжках аварийная сигнализация о насыщении фильтров должна быть включена в момент установки прибора или после этого.
- Выключить освещение и двигатель всасывания.
- Отключить подачу напряжения вытяжки путем отсоединения разъема питающего кабеля от двигателя или двухполюсным выключателем на линии питания или же общим выключателем.
- Восстановить подключение нажатием клавиши **T2**.
- Отпустить клавишу, клавиши **L**, **T2** и **F** горят постоянным светом.
- **В течение 3 секунд** нажать клавишу **F**, пока она не начнет мигать в качестве подтверждения:
  - 2 мигания – Сигнализация о насыщении угольного фильтра против запахов

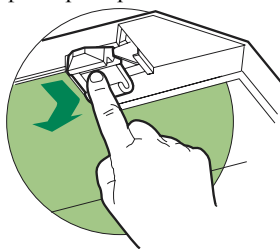
### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВНОМ УГЛЕ

#### Сброс аварийного сигнала

- Выключить двигатель всасывания.
- Нажать на клавишу **F** в течение не менее 4 секунд, пока в качестве подтверждения не начнет мигать клавиша **T1**.

#### Замена фильтра

- Вынуть металлические противожировые фильтры.
- Отсоединить насыщенный фильтр против запахов на активном угле при помощи специальных крюков.
- Поставить новый фильтр и зафиксировать его крюками в положении.
- Поставить на место металлические противожировые фильтры.

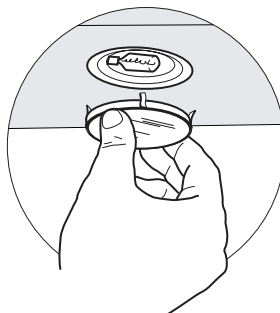


## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Галогенные лампы 20 Вт.

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавлив, поставить на место крышку лампы.









Dir. 89/336/CEE  
73/23/CEE  
93/68/CEE




Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.



Symboli  , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuolto- tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.